

Welcome to Network Church
歡迎來到網絡教會

HAPPY
NEW YEAR





Two into One will go
Ephesians 2:11-16

Ephesians 2:11-16

Jew and Gentile Reconciled Through Christ

11 Therefore, remember that formerly you who are Gentiles by birth and called “uncircumcised” by those who call themselves “the circumcision” (which is done in the body by human hands)—**12** remember that at that time you were separate from Christ, excluded from citizenship in Israel and foreigners to the covenants of the promise, without hope and without God in the world. **13** But now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near by the blood of Christ.

14 For he himself is our peace, who has made the two groups one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility, **15** by setting aside in his flesh the law with its commands and regulations. His purpose was to create in himself one new humanity out of the two, thus making peace, **16** and in one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.
(NIV)

以弗所書 二:11-16

在基督裏合一

11所以你們應當記念：你們從前按肉體是外邦人，是稱為沒受割禮的；這名原是那些憑人手在肉身上稱為受割禮之人所起的。**12**那時，你們與基督無關，在以色列國民以外，在所應許的諸約上是局外人，並且活在世上沒有指望，沒有神。**13**你們從前遠離神的人，如今卻在基督耶穌裏，靠著他的血，已經得親近了。

14因他使我們和睦，將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆；**15**而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條，為要將兩下藉著自己造成一個新人，如此便成就了和睦。**16**既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了，**17**並且來傳和平的福音給你們遠處的人，也給那近處的人。**18**因為我們兩下藉著他被一個聖靈所感，得以進到父面前。

(新標點和合本)

Dominion by Tom Holland 《主宰》 - 湯姆·霍蘭

As a young man, Paul had been a Pharisee, ferociously committed to his studies; it was, as a scholar “zealous in the extreme for the tradition of my fathers” [Gal 1.14] that he had sought to patrol the boundaries of what a Jew might acceptably believe. Inevitably, then, the followers of an itinerant teacher named Jesus, who insisted, despite the man’s crucifixion, that he had arisen from the dead and ascended into heaven, there to reign as the Son of God, caused Paul to have profound emotions of shock and revulsion. Such a claim had to be silenced. Paul duly set himself to the destruction of this cult. But then, unexpectedly, traumatically, came the turning point of his entire existence.

保羅年輕時曾是法利賽人，對自己的學業極度執著投入；作為一個「對列祖傳統極為熱衷」的學者[加拉太書1：14]，他一直在努力探索猶太人可以接受的信仰的界限。當有一些追隨者堅信一位巡迴講道者名叫耶穌的人，儘管他已經被釘在十字架上，但他們仍堅信耶穌已經從死裡復活並升入天堂，在那裡作為上帝的兒子作王。這個信念無可避免地讓保羅產生了深深的震驚和厭惡情緒。這樣的主張必須被壓制下去。於是，保羅立即着手摧毀這個異端。但是隨後，出乎意料的是，他迎來了整個人生的轉折點。

Psalm 67:1-4

詩篇 六十七:1-4

For the director of music. With stringed instruments. A psalm. A song.

- 1 May God be gracious to us and bless us
and make his face shine on us—
- 2 so that your ways may be known on earth,
your salvation among all nations.
- 3 May the peoples praise you, God;
may all the peoples praise you.
- 4 May the nations be glad and sing for joy,
for you rule the peoples with equity
and guide the nations of the earth.

(NIV)

一篇詩歌，交與伶長。用絲弦的樂器。

- 1 願神憐憫我們，賜福與我們，
用臉光照我們，（*細拉*）
- 2 好叫世界得知你的道路，
萬國得知你的救恩。
- 3 神啊，願列邦稱讚你！
願萬民都稱讚你！
- 4 願萬國都快樂歡呼；
因為你必按公正審判萬民，
引導世上的萬國。（*細拉*）
(新標點和合本)